coordinatie II
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e September 1952 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 September 1936 betreffende de maatregelen tot uitvoering van de in het koninklijk besluit van 10 September 1936 vervatte bepalingen tot codificatie van de postwetgeving in binnenlandse dienst, heeft ter zitting van 27 September 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 20 septembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 septembre 1936 portant les mesures d'exécution des dispositions contenues dans l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service intérieur, a donné en sa séance du 27 septembre 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

"Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 September 1936 betreffende de maatregelen tot uitvoering van de in het koninklijk besluit van 10 September 1936 vervatte bepalingen tot codificatie van de postwetgeving in binnenlandse dienst.".

De tekst van het enig artikel zou verder beter als volgt worden gelezen :

Enig artikel.-

In artikel 14 van het ministerieel besluit van 12 Septemver 1936 wordt de volgende tekst na 18° ingevoegd:

"18° bis : bij de jaarlijkse uittreksels ...(tekst van het ontwerp) ...".

- -

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé qui pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 septembre 1936 portant les mesures d'exécution des dispositions contenues dans l'arrêté royal du 10 septembre 1936 codifiant la législation postale en service intérieur.".

Le texte de l'article unique gagnerait en clarté s'il était rédigé comme suit :

Article unique.-

A l'article 14 de l'arrêté ministériel du 12 septembre 1936, le texte suivant est inséré après le 18° :

"18° bis : Sur les extraits ... (texte du projet)...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	A. BERNARD, P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	R. VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Verkeerswezen.
des Communications.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.